

## سُورَةُ الْقَلَمِ (مَكِّيَّة)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ سهرنجی سهره‌تای سووره‌تی (الشوری) بده. سویند به یینوس و نه‌وی که دهنوسن (نهم سویند خوارده نیشانه‌ی نرخی خویندن و زانسته لای خوی گه‌وره). مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ نه‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ تو به‌هوی نازو نیعمه‌تی په‌روه‌ردگارت‌ه‌وه دووریت له شیتی یه‌وه وه‌کو نه‌فامن ده‌لین). وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ ییگومان پاداشتیکی نه‌پراوه بو تو ئاماده‌یه. وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ به‌راستی تو له‌سهر ره‌وشت و خوویه‌کی زور جوان و په‌سند و بی وینه و مه‌زیت. فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ سهرئه‌نجام تو ده‌بینیت و ده‌زانیت و نه‌وانیش ده‌بین و ده‌زان... بِأَيِّكُمْ الْمَقْتُولُ ﴿٦﴾ شیتی به کامتانه‌وه‌یه. إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ به‌راستی په‌روه‌ردگارت خوی ده‌زانیت، کی له ریبازی نه‌و لایداوه و گومرا بووه، کیش ریبازی هیدایت و ئیانی گرتوته‌به‌رو راسته له‌گه‌ل خوادا. فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ تو هه‌رگیز به‌قسه‌ی نه‌وانه مه‌که که باوه‌ریان به تو نه‌وه به‌رنامه‌که‌ی تو به‌درو ده‌زان. وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ نه‌وانه ئاواته خوازن که تو نه‌رمی بنوینیت ئینجا نه‌وانیش نه‌رمی بنوین. وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ به‌قسه‌ی هه‌موو نه‌وانه مه‌که که زور سویند ده‌خون و زور سووک و رسوان. هَمَّا زِمَنَ مَشَاءَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١١﴾ نه‌وانه‌ی که به‌شوین عیب و عاردا ده‌گه‌رین و دووزمانی ده‌که‌ن و فیتنه ده‌گیرن و حزیان له ئاشووبه. مَنَاعَ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ زور دژی خیرو چاکه‌ن و ده‌ستدریژی ده‌که‌ن و گناه نه‌نجام ده‌ده‌ن و پیلان ده‌گیرن. عَتَلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ له هه‌مان کاتدا ئیسک تال و ره‌وشت ناشرین و ناکه‌س به‌چه‌و باوک نادیارن... أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ هه‌ریه‌که‌یان به‌وه ده‌نازیت که‌هه‌ندیک مال و سامان و کوری هه‌یه... إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ کاتیک ئایه‌ته‌کانی ئیمه‌ی به‌سه‌ردا ده‌خویرنه‌وه بیباکانه ده‌لیت: ئه‌مه داستانی پیشووه‌کانه، ئه‌مه به‌سه‌ره‌اتی دیرینه. سَنَسِيحُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾ ئیمه سهرئه‌نجام لووتی داخ ده‌که‌ین و سه‌ری لووتی ره‌ش ده‌که‌ین. إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ به‌راستی ئیمه نه‌وه خه‌لکه‌مان تاقی کرده‌وه

ههروهك خاوهناني باخهكهمان تاقيكردهوه، كاتيک سوڤنديان خوارد بيگومان بهياني دهچن. **وَلَا يَسْتَشْنُونَ** ﴿١٨﴾  
 بى ئهوهى بلڤن بهپشتيوانى خوا، (يان بهو مه بهستهى هيچى پيوه نه هيلن بو ههژاران)... **فَطَافَ عَلَيْهَا**  
**طَافٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ** ﴿١٩﴾ ئهوسا پهروهردگارت بهلايهكى داباراند بهسهر باخهكهدا لهكاتيكدا ئهوان  
 خهوتبون... **فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ** ﴿٢٠﴾ ئيتر وهك باخيكي ليهاهت؛ كه ههمووى چنرا بينهوهو هيچى پيوه نه ما  
 ييت... **فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ** ﴿٢١﴾ ئهوسا بهياني زوو يهكترين ئاگادار كردو وتيان... **أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ** ﴿٢٢﴾ با بچين بو سهر باخ و بيستانهكهمان ئهگهر برپاره بيچنين... **فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ**  
 ﴿٢٣﴾ ئهوسا دههچوون بهنهيى و بههيواشى دهرويشتن، به چپه قسهيان دهکرد... **أَن لَّا يَدْخُلَتْهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُم مَّسْكِينٌ** ﴿٢٤﴾ دهيانوت: ناييت ئهمرو ههژاران بينان وتيان و پروو بكهه باخهكهمان... **وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْدٍ قَدِيرِينَ** ﴿٢٥﴾ بهياني زوو بوى دههچوون، واين دهزاني كه توانيويانه ههژاران بى بهش بكهه. **فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ** ﴿٢٦﴾ كاتيک گهيشتنه باخه ويړانهكهو بينان وتيان: بيگومان ئيمه ون بووين و رښان ههله  
 كدووه... **بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ** ﴿٢٧﴾ دواى ئهوهى دنيا بوون رښان ههله نه كدووه، وتيان: نهخير، بهلكو ئيمه  
 بهش برپاو كراوين... **قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ** ﴿٢٨﴾ له ههموويان ژير تر وتى: پيم نهوتن كه  
 حهق وايه تهسيحات و ستايشى خوا بكهه و سوپاسگوزارى بكهه؟! **قَالُوا سُبْحَنَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ**  
 ﴿٢٩﴾ ئهوسا ههموو وتيان: پاكي و بيگهردى بو پهروهردگارمانه، بهراستى ئيمه ناحهقيمان كرد. **فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ** ﴿٣٠﴾ ئهوسا رويان كرده يهكتره دهستيان كرده لومه كردن و سهرزهنشت كردنى يهكترى و...  
**قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ** ﴿٣١﴾ وتيان: هاوار بو ئيمه، بهراستى ئيمه پياو خراپ و له سنوور دههچوو بووين  
 (كهى ئهوه رهزيلييه راسته)!! **عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ** ﴿٣٢﴾ ئوميدهوارين كه  
 پهروهردگارمان لهه باخه باشرمان پى بهخشيت (ئيمه ئيتر تهمنى بووين، دهرس و ئاموزگاريمان وهركرت) ئيتر  
 ئيمه بهراستى بههيواي رهزامهندى خوا ههول ددهين و بههيواي بهخششى ئهوين. **كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَٰعَذَابُ**  
**الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ** ﴿٣٣﴾ سزاي ئهم ژيانه ئاوايه و سزاو ئازارى قيامهتيش سهختره ئهگهر خهلكى  
 بيانزانيايه. **إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ** ﴿٣٤﴾ بهراستى بو خواناس و پاريزكاران باخهكاني بهههشتى  
 پر له نازو نيعمهت لهلاى پهروهردگاريان ئامادهيه. **أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ** ﴿٣٥﴾ ئايا رهوايه پاداشتى

موسولمانان وهك تاوانبار و تاوانكاران بئت؟! **مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ** ﴿٣٦﴾ ئهوه چيتانه؟ چؤن حوكم و  
 بريارى ناپرهواى وا دهردهكهن!! **أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ** ﴿٣٧﴾ ئايا كتيبىكى ئاسمانيتان بؤ هاتووه، تيايدا  
 بخوين؟...! **إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ** ﴿٣٨﴾ تا ههرچى ئيوه بتانهويٽ به ئارهزوى خوتان ههلى بژيرن؟! **أَمْ**  
**لَكُمْ أَيْمَنٌ عَلَيْنَا بَلِغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ** ﴿٣٩﴾ يان سويندتان لهسرمانه كه تارپوژى  
 قيامت ههر چيتان بوٽ ئهوه بئت؟! **سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ** ﴿٤٠﴾ پرسياريان لى بكه بزانه كاميان زامنى  
 ئهوه كارهيه!! **أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ** ﴿٤١﴾ ئايا ئهوانه شهريك و هاوبه شيان ههيه  
 لهم برپارهدا، كوان؟ دهبا بيانينن ئهگهر راست دهكهن؟ **يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ**  
**فَلَا يَسْتَطِيعُونَ** ﴿٤٢﴾ رپوژيك دٽ پهرده لهسر ههموو شتيك لادهدرٽ و لاق دهردهكهويٽ، خوانه ناسان  
 بانگ دهكرين بؤ سوژده بردن، بهلام ناتوان. **خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى**  
**السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ** ﴿٤٣﴾ ئهوانه؛ ئهوه رپوژه چاويان شوپره و زهليلى و خهجالهتى بهتهواوى دايان دهگريٽ،  
 چونكه كاتى خوى بانگ دهكران بؤ نوٽركردن و سوژده بردن، له كاتيكداهوپهري تهندروستى و سهربهستيدا  
 بوون (بهلام گالتهيان پيى دههات). **فَذَرْنِي وَمَنْ يُكْذِبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا**  
**يَعْلَمُونَ** ﴿٤٤﴾ وازم لى بهينه بؤ ئهوانه كى بهم گوفتاره ناهينن، ئيمه ئهوانه بؤ سهرهنجامى ناكميان بهره بهره  
 كيش دهكهين، بى ئهوهى به خويان بزانن و ههستى پى بكهين. **وَأْمُلِي لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ** ﴿٤٥﴾ من مؤله تيان  
 دهدهم، بهلام ههرگيز له سزاي ئيمه رزگاربان ناٽيت چونكه بيگومان دهسهلامتان توكمهيه. **أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا**  
**فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ** ﴿٤٦﴾ ئهوى ئايا تو داواى كرييان ليدهكهيت، تا قهرزار بارى زور بين و نهتوانن له  
 ژيرى دهرچن؟! **أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ** ﴿٤٧﴾ ئهوى ئايا ئهوانه غهيب زانن و له نهينهكان ئاگادارن  
 تا بؤ خويان شت ياداشت بكهين و دزايهتى ئيسلام بكهين؟ **فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ**  
**الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ** ﴿٤٨﴾ ئهوى پيغه مبهري ﷺ تو خورپاگرهيه له بهرامبهري فهرماني پهروهردگارتهوه،  
 نهكهيت وهك هاوهل و خاوهنى نههنگهكه بيت (كه يونس پيغه مبهريه عليه السلام) له كاتيكداه دلى پر بوو له  
 خهفته و پهژارهيهكى زورهوه پاراپهوهوه لالايهوه... **لَوْلَا أَن تَدْرَكُوهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ**  
**مَذْمُومٌ** ﴿٤٩﴾ ئهگهر رهحمهت و بهخشندهي پهروهردگارى فرياي نهكهوتايه ههروا لهوه دهشتهدا بهبى ناز

ده‌مايه‌وه... فَأَجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ به‌لام په‌روه‌ردگاری هه‌لی بژاردو خستیه پیزی  
 چا‌کانه‌وه (دوای نزاو په‌شمانی). وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ  
 وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ ئه‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ به‌راستی ئه‌وانه‌ی که بێ باوه‌ر بوون کاتیک که گوئیان له  
 قورئان ده‌بی‌ت نزیکه به‌ چاویان هه‌لتدیرن، ده‌لین: ئه‌م پیغه‌مبه‌ره ده‌ستی لی وه‌شینراوه. وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ  
 لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾ له‌ کاتیکدا قورئان ته‌نها بریتیه له‌ یادخستنه‌وه‌و بیدار خه‌ره‌وه‌ی هه‌موو خه‌لکی ئه‌م جیهانه (ئه‌گه‌ر  
 تیفکرن).....